



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九四年八月三十日  
星期二

## 目錄

魚統處解釋其在「直銷魚」角色	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
觀龍樓山泥傾瀉調查現正進行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
行政局批准城巴加價	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
專責小組研究成立應用研究中心	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
快速公路指示牌改用綠色	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
王永平獲委任政務署長	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
土瓜灣裝置泊車咪錶	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
區會選舉論壇歡迎居民參加	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
水塘存水數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
越南入境者自願返國	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
三百福利界代表歡送衛生福利司	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
西貢周四暫停供應食水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
外匯基金票據	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九

頁

### 魚統處解釋其在「直銷魚」角色

魚類統營處發言人今日（星期二）表示，該處的「直銷魚」計劃有助於其在轄下批發市場引入更多競爭，以至對各方面包括消費者均有裨益。

發言人指出，該計劃於兩個月前因漁民反映在魚類批發市場很難以市價出售漁獲而實施的。

他說：「為使現行拍賣制度更有效運作，所以有需要引入更多競爭。直銷辦法有助開闢新的市場途徑。」

發言人強調，如計劃成功，會有更多漁民把漁獲帶回出售，從而會吸引更多批發商在魚市場買魚；透過這辦法，會營造一個更佳及自由環境發揮市場力量。

此外，透過提供新的市場銷路，魚統處亦希望打擊黑社會在批發魚價方面的影響。

發言人解釋，「直銷計劃」不會提高魚價。

他說：「魚統處市場批銷海魚，是透過拍賣制度，在該制度下，價格是受自由市場左右的。魚統處的直銷服務亦是經這個制度進行。」

他重申，在本港維持一個自由和公平海魚批銷制度，對各方面都有利的。

此外，魚統處職員會繼續和行商磋商，以解釋新計劃和了解他們的困難。該處亦會調查任何顯示會有不公平競爭的事例。

發言人補充說，魚統處並無意取代或減低批發商的角色，因為他們在目前及將來均是制度內的主要運作者；而且，新引入的直銷計劃將會定期作出檢討。

— 完 —

### 觀龍樓山泥傾瀉調查工作現正進行

港督會同行政局今日（星期二）決定，在觀龍樓山泥傾瀉事件的技术調查工作仍未完結前，不應在現階段對應否成立一個調查委員會研究該事件作出定論。

政府發言人在解釋該決定時表示，行政局認為是否需要成立調查委員會，只會  
在港督會同行政局收到穆根士頓教授的獨立報告後始會考慮。穆根士頓教授的獨立報告，是獲得確定事件成因的全面技術調查的支援。

穆根士頓教授亦會根據其調查結果，就當局處理香港斜坡安全的現行方法提出建議。

港督會同行政局指令政府的土力工程專家應盡快繼續進行調查，以便穆根士頓教授可一如承諾在三個月內提交報告。

穆根士頓教授提交予港督的報告以及土力工程處所作的全面調查結果，將會公開予公眾及各有關方面。

發言人表示已向立法局內務委員會主席作出回覆，並指出穆根士頓教授所提交的報告將會顧及由立法局議員建議的調查委員會的大部分工作範圍。

— 完 —

#### 行政局批准城巴加價

港督會同行政局今日（星期二）批准城巴由九月十一日起加價，加權平均加幅為百分之十三點四。

批准的加幅較城巴所申請的百分之十五點五加幅為低。

根據新收費，約百分之八十六的乘客每程只須多付兩角至五角。

個別路線的加幅摘要如下：

	加幅	增加的票價
一 每天使用十四條非冷氣巴士路線的乘客	百分之十一點一 至十四點三	兩角至四角
二 每天使用十八條短程冷氣路線的乘客	百分之十三點九 至十六	四角至六角
三 每天使用三條長程路線的乘客	百分之十三點三 至十四點一	八角至九角
四 三條假日路線	百分之十七點二 至十八點二	一元

批准的加幅可使城巴彌補上漲的經營成本，應付未來的服務擴展，繼續改善服務質素和獲得合理的投資回報。

— 完 —

#### 專責小組召開首次會議 研究成立應用研究中心

一個專為研究成立應用研究中心的專責小組今日（星期二）召開第一次會議。

港督去年十月六日在施政報告中所提出的其中一項政策建議，便是成立一所應用研究中心，負責撥出款項，以鼓勵香港的製造業進行應用研究。

建議的另一用意是該中心可結集香港和中國的研究專材。

專責小組由錢果豐博士擔任主席，成員包括工業家、學者和政府官員。

他們是梁欽榮、廖約克博士、羅仲榮、鄭耀宗教授、高錕教授、吳家瑋教授、陳少感、劉助博士、高秉強教授、工業署署長俞宗怡，以及工商科和工業署的官員。

專責小組的工作範圍包括：

- (一) 向工業及科技發展局建議，如何成立應用研究中心；
- (二) 制定新資助計劃的撥款準則、指引和程序，使計劃能順利推行；
- (三) 就中心的成立和運作的其他事宜上提出建議。

專責小組在首次會議上考慮了數份呈交的文件。

會議並考慮建議中的應用研究中心可否運用應用研究發展計劃的現有資源。

專責小組秘書楊立門在會議後表示，這次會議非常有用，小組成員對各項問題均有積極的討論。

他說：「不過，一些技術上的問題仍然有待商榷。工業及科技發展局秘書處將呈交詳細的文件給小組在九月中第二次會議上討論。」

— 完 — 三

### 快速公路指示牌改用綠色

快速公路上指示牌的顏色於本月（八月）開始由藍色改為綠色。

運輸署發言人說現時香港所用的指示牌顏色全部為藍色。將快速公路上的指示牌陸續改為綠色的目的，是讓駕駛人士提高警覺，他們是在更繁忙及車速更快的道路上駕駛，而且駕駛規則亦較為嚴格。

發言人說，除快速公路外其他所有的道路指示牌將維持藍色。

他說，政府會依序陸續把快速公路上的指示牌由藍色轉為綠色。

他說：「第一批綠色指示牌經已在新界環迴公路介乎粉錦公路交匯處與白石凹交匯處之間的路段裝設；今年稍後則會在吐露港公路裝設。預期在未來一兩年內會完成轉換顏色的工作。」

他促請駕駛人士小心駕駛並遵守快速公路的駕駛規則以避免發生交通意外。

——完——

### 王永平獲委任政務署長

政府今日（星期二）宣布委任王永平由今年十一月十四日起出任港九／新界政務署長，接替退休的周群娣。

上述兩名官員的簡歷如下：

王永平，四十六歲，太平紳士

王永平於一九七三年加入政務職系，並於一九九四年晉升至現時的首長級甲級政務官職級。他曾於多個部門及決策科工作，包括財政科、前新界民政署、前行政立法兩局非官守議員辦事處及貿易署。他於一九八八至八九年期間出任副公務員事務司，一九八九至九一年擔任副工商司，一九九一至九四年則被委為駐日內瓦的關貿總協定香港永久代表。

周群娣，四十九歲，太平紳士

周群娣於一九七零年加入政務職系，並於一九九二年晉升至現時的首長級乙一級政務官職級。周群娣早年曾於前民政署、前社會事務科及財政科工作。她於一九八六年在哈佛大學受訓完畢後，先後出任區域市政總署副署長及副地政工務司。她於一九八九至九三年間任副教育統籌司，然後轉任現職港九／新界政務署長。

——完——

#### 土瓜灣裝置泊車咪錶

運輸署宣布，由星期四（九月一日）上午十時開始，土瓜灣石塘街十二個泊車位將裝設泊車咪錶。

其中六個是兩小時咪錶，供除中型及重型貨車、巴士、電單車以及單車外的車輛使用，而另外六個則是貨車用的一小時咪錶。

泊車位的開放時間為每日由上午八時至午夜十二時，星期日及公眾假期除外。

泊車位的收費是每半小時二元。

——完——

#### 區會選舉論壇歡迎居民參加

九區政務處將於星期四（九月一日）舉行區議會論壇，讓選民有機會了解所屬選區的候選人及其政綱。

將舉辦論壇的政務處為葵青、屯門、觀塘、深水埗、黃大仙、西貢、大埔、荃灣和北區。

論壇形式主要分三部分：候選人自我介紹、對地區問題的意見和台下發問。

歡迎居民參加各區論壇。

### 水塘存水數字

截至今日(星期二)上午九時，本港各水塘之總存水量共為五億六千六百三十八萬八千立方米，佔總容量百分之九十六點九五。

去年同期各水塘之總存水為四億六千四百一十九萬四千立方米，即總容量百分之七十九點二。

— 完 —

### 越南入境者自願返國

第二百一十四批為數共一百三十六名自願返國的越南入境者今日(星期二)已乘飛機返回越南。

這批人士包括五十一名男子、三十五名女子、三十一名男童及十九名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有四千一百六十九名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有四萬二千七百八十二名。

— 完 —

### 三百福利界代表

#### 歡送衛生福利司

三百多名來自政府及非政府機構的福利界代表，今晚(星期二)參加一個在富麗華酒店舉行的晚宴，歡送即將離任的衛生福利司黃錢其濂。

晚宴由社會福利署及香港社會服務聯會合辦，以表揚黃錢其濂在過去八年對本港社會福利服務的貢獻。她曾先後出任社會福利署署長及衛生福利司。

黃錢其濂於一九九〇年出任衛生福利司現職，並將於星期四(九月一日)起開始作退休前休假。

出席歡送晚宴者包括社會福利署署長冼德勤及香港社會服務聯會主席陳黃穗。

### 西貢周四暫停供應食水

西貢區部分樓宇的食水供應星期四(九月一日)晚上十時至翌日上午六時暫停，以便進行接駁水管工程。

受影響地方包括北潭涌、鯽魚湖、黃慶地、斬竹灣、丞笏、蛇頭、大埔仔、鐵矢山、礮田坑、早禾坑、浪徑、大環、沙下、木棉山、山寮、牛寮、沙角尾、黃竹灣、澳頭、水浪高、企嶺下老圍、企嶺下新圍、榕樹澳、西徑、禾寮、大洞、瓦寮頭、馬牯纜、壘下、三杯酒、泥涌、西澳、官坑和樟木頭。

此外，位於仁義路、志輝徑和西沙路的樓宇亦將受停水影響。

——完——

### 香港政府外匯基金票據

#### 外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年八月三十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四三五

申請額：五六〇〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之四點三九

最高接納息率：百分之四點四〇

分配比例：約百分之二十四

平均投標息率：百分之四點四二

投標日期：一九九四年八月三十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四七二

申請額：四〇〇〇 百萬港元

投標額：八〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之四點六九

最高接納惠率：百分之四點七〇

分配比例：約百分之十四

平均投標惠率：百分之四點七二

香港政府外匯基金票據

在一九九四年九月五日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九四年九月六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四三六

發行日期：一九九四年九月七日

屆滿日期：一九九四年十二月七日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇+三〇〇 百萬港元

下次投標日期為一九九四年九月六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y 四九三

發行日期：一九九四年九月七日

屆滿日期：一九九五年九月六日

期限：三百六十四日

發行額：五〇〇 + 一五〇 百萬港元

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年八月三十日

開市戶口結餘	百萬元計
收市戶口結餘	二四六六
改變原因：	三二二一
貨幣市場活動	增六二〇
流動資金調節機制今日運作	增四五
累積改變 (百萬元)	---

時間	---
上午九時三十分	流入六二
上午十時	流入六二
上午十一時	流入〇七
上午十二時	流入〇七
下午三時	流入〇七
下午四時	增六二〇

流動資金調節機制息率	借	入	放	出
---	---	三點〇厘	---	五點〇厘

港元外匯指數(TMI)：122.5 \* +0.3 \* 30.8.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	四點二八厘
一個月屆滿	四點二七厘
三個月屆滿	四點四〇厘
六個月屆滿	四點六五厘
十二個月屆滿	五點二六厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十八個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點一四	五點八三厘
二十四個月	二六〇八	六點一五厘	一〇〇點〇六	六點二一厘
三十個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點九一	六點五六厘
三十三個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點九三	六點七〇厘
三十六個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點五七	六點八四厘

總成交額

二百二十一億九千二百萬元

-- 完 --